



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE  
**ASESORÍA LINGÜÍSTICA EN  
MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Coordinación: MANCHO BARÉS, GUZMAN

Año académico 2017-18

Información general de la asignatura

<b>Denominación</b>	ASESORÍA LINGÜÍSTICA EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN			
<b>Código</b>	12348			
<b>Semestre de impartición</b>	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
<b>Carácter</b>	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OBLIGATORIA	Virtual
<b>Número de créditos ECTS</b>	5			
<b>Grupos</b>	1GG			
<b>Créditos teóricos</b>	0			
<b>Créditos prácticos</b>	0			
<b>Coordinación</b>	MANCHO BARÉS, GUZMAN			
<b>Departamento/s</b>	ANGLES I LINGÜÍSTICA			
<b>Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante</b>	Distribución de horas de trabajo del estudiante Horas Porcentaje de dedicación Consulta de los espacios del aula virtual 15h 12% Lectura y estudio de la documentación 60h 48% Sesiones presenciales 5h 4% Realización de las actividades individuales 40h 32% Participación en debates 5h 4% Total 125h 100%			
<b>Idioma/es de impartición</b>	CATALÁN CASTELLANO			
<b>Distribución de créditos</b>	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA			

## Profesor/a (es/as)

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
MANCHO BARÉS, GUZMAN	gmancho@dal.udl.cat	0	
ROMERO GALERA, SÍLVIA	sromero@cpnl.cat	5	

## Información complementaria de la asignatura

A través de esta materia se pretende que los estudiantes conozcan el funcionamiento general de los servicios lingüísticos de los medios de comunicación y se introduzcan en el aprendizaje de algunos de los procedimientos de asesoramiento lingüístico más corrientes. Se trata de una materia eminentemente práctica.

La asignatura incluye una prueba de autenticación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

## Objetivos académicos de la asignatura

El alumno debe ser capaz de:

- Conocer la actividades de asesoramiento lingüístico en los medios de comunicación
- Conocer los conceptos teóricos relacionados con la revisión de textos
- Iniciarse en la revisión de textos escritos y orales
- Conocer y saber utilizar los materiales de consulta adecuados para la revisión de textos escritos y orales

## Competencias significativas

### Competencias Básicas

-Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

### Competencias Específicas

- Usar el catalán o el castellano en un nivel de experto profesional así como el inglés o el francés en un nivel avanzado.
- Implantar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en los ámbitos de la enseñanza, la corrección lingüística, la terminología y la comunicación intercultural.
- Aplicar técnicas de corrección de textos en castellano y/o catalán.

## Contenidos fundamentales de la asignatura

Módulo	Unidades
Módulo 1. Introducción a la lengua de los medios de comunicación	1. La lengua de los medios de comunicación 2. Géneros periodísticos y tipologías textuales en los medios de comunicación
Módulo 2. Corrección y asesoramiento lingüístico: aspectos teóricos y metodológicos	3. Los conceptos de corrección y adecuación lingüística 4. Metodología y criterios de corrección y adecuación
Módulo 3. Práctica de asesoramiento lingüístico en medios de comunicación	5. Materiales y fuentes de referencia para el asesoramiento lingüístico 6. Práctica del asesoramiento lingüístico en textos escritos 7. Práctica del asesoramiento lingüístico en textos orales

## Ejes metodológicos de la asignatura

### Distribución de la información en el espacio virtual y formas de comunicación:

- En el espacio **Recursos** encontraréis para cada módulo:
  - Objetivos
  - Índice: incluye el programa de los contenidos de cada módulo y enlaces entre estos y los materiales de la bibliografía.
  - Documentación: lecturas específicas más adecuadas para el trabajo correspondiente a cada módulo
- En el espacio **Actividades** encontraréis los documentos correspondientes a las actividades que se realizarán durante el curso. Se podrá consultar la nota a través de este espacio o el de **Calificaciones**.
- En el espacio **Debate** encontraréis el planteamiento de la actividad 3.
- El espacio **Correo** será el instrumento de comunicación que se utilizará entre el profesorado y los estudiantes, así como entre el profesor y un estudiante individual en los casos en que tanto uno como otro consideren necesaria la privacidad. Os rogamos que no utilicéis el correo externo del profesor, salvo si ello resultara absolutamente necesario.
- En el espacio **Anuncios** el profesorado podrá indicar incidencias relacionadas con la asignatura que no estén directamente relacionadas con los contenidos.
- En el espacio **Calificaciones** encontraréis la calificación de las actividades así como la nota final de la asignatura.

NOTA: Recomendamos que la conexión con el espacio virtual de la asignatura sea de carácter diario. En cualquier caso, no es recomendable que un estudiante pase más de 48 horas sin conectarse.

## Plan de desarrollo de la asignatura

### CRONOGRAMA

**Sesión presencial inicial** 15 de octubre

*Módulo 1*

**Inicio** 24 de octubre

**Fin** 20 de noviembre

**Tema 1** 24 de octubre – 6 de noviembre

**Tema 2** 7 – 20 de noviembre

**Actividad 1** 6 de noviembre

**Actividad 2** 20 de noviembre

*Módulo 2*

**Inicio** 21 de noviembre

**Fin** 18 de diciembre

**Tema 3** 21 de noviembre – 4 de diciembre

**Tema 4** 5 de diciembre – 18 de diciembre

**Actividad 3** 28 de noviembre -4 de diciembre (debate)

**Actividad 4** 18 de diciembre

*Módulo 3*

**Inicio** 9 de enero

**Fin** 10 de febrero

**Tema 5** 9 – 15 de enero

**Tema 6** 16 – 19 de enero

**Tema 7** 30 de enero – 10 de febrero

**Actividad 5** 15 de enero

**Actividad 6** 29 de enero

**Actividad 7** 10 de febrero

## Sistema de evaluación

Los profesores harán públicas las calificaciones de cada bloque de actividades al cabo de unos 15-20 días de su entrega. Para obtener la nota final, deberán haberse entregado todas las actividades.

Actividades	Valor evaluación	Número de horas
-------------	------------------	-----------------

Actividad 1	10	12.5
Actividad 2	10	12.5
Actividad 3	10	12.5
Actividad 4	20	25
Actividad 5	10	12.5
Actividad 6	20	25
Actividad 7	20	25
Total	100	125

La asignatura incluye una prueba de autenticación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

## Bibliografía y recursos de información

En el apartado **Recursos (Documentación)** consta una bibliografía más completa ordenada por módulos y temas.

### LIBROS

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente*. 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

Bassols, M. et al (1997). *La llengua de TV3*. Barcelona: Empúries.

Cassany, Daniel (1999). *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries.

Catalunya Ràdio (1999). *Orientacions lingüístiques*. Reimpr. Barcelona.

Costa, J.; Nogué, N. (coord.) (2006 [1998]). *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives*. 3a ed. Revisada. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Eumo.

Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

Institut d'Estudis Catalans (2009 [1990]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica*. 5a reimpressió de la 3a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000072.pdf>

Institut d'Estudis Catalans (2009 [1992]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Morfologia*. 5a reimpressió de la 4a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000073.pdf>

Institut d'Estudis Catalans (2003): *Actes del II Seminari de Correcció de Textos: "La qualitat de la llengua oral en els mitjans de comunicació"*. [http://www.iecat.net/institucio/presidencia/ocal/pdf/SCT-II\\_\(actes\).pdf](http://www.iecat.net/institucio/presidencia/ocal/pdf/SCT-II_(actes).pdf)

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000a). *Llengua i ràdio*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Julià-Muné, Joan. (ed.) (2000b). *Llengua i ús a les Terres de Ponent. Criteris i àmbits d'aplicació*. Lleida: Pagès editors.

Julià-Muné, Joan (2004). *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.

Julià-Muné, Joan; Romero, S.; Creus, I. (2004). *El català nord-occidental. Descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès editors.

*Libro de estilo de ABC*. Madrid: Ariel. 2001.

*Libro de estilo de El País*. Madrid: Aguilar. 2002. <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pa%C3%ADs.pdf>

Mestres, Josep M. *et al* (2009 [1995]). *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos*. 4a ed. rev. I ampl. Barcelona: Eumo, Universitat de Barcelona, Rosa Sensat, Universitat Pompeu Fabra.

Milroy, John.; Milroy, Lesley. (1985). *Authority in Language. Investigating Language Prescription and Standardisation*. London: Routledge & Kegan Paul.

Pujol, Josep M.; Solà, Joan. (1995). *Ortotipografia: Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*. Barcelona: Columna.

Televisió de Catalunya (1995). *El català a TV3. Llibre d'estil*. Barcelona: Edicions 62.

Torrent, Anna M. (1999). *La llengua de la publicitat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans de audiovisuals*. Barcelona: Edicions 62.

Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

## REFERENCIAS WEB

Fundación Español Urgente <http://www.fundeu.es/>

És a dir. Portal Lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals <http://esadir.cat/presentacio>

Institut d'Estudis Catalans:

*Diccionari de la llengua catalana* <http://dlc.iec.cat/>

*Gramàtica de la llengua catalana* (versió provisional electrònica) [http://www.iec.cat/coneixement/entrada\\_c.asp?c\\_epigraf\\_num=22](http://www.iec.cat/coneixement/entrada_c.asp?c_epigraf_num=22)

La tecnologia lingüística de La Vanguardia [http://www.incyta.com/archivos/Noticia1\\_cat.pdf](http://www.incyta.com/archivos/Noticia1_cat.pdf)

Libro de estilo de La Voz de Galicia <http://www.prensaescuela.es/web/archivos/lestivoz.pdf>

Libros de estilo on-line. Listado de Tíscar Lara: <http://tiscar.com/2008/03/03/libros-de-estilo-online/>

Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: <http://www.ccma.cat/lilibredestil/>

Mòdul 1. 4.1 Model de llengua estàndard i 4.2 Garanties de qualitat lingüística

Mòdul 2. 4.3 Usos lingüístics 4.4 Redacció 4.5 Locució

Manual de estilo de RTVE. Directrices para los profesionales.

<http://manualdeestilo.rtve.es/el-lenguaje/6-1-caracteristicas-esenciales-del-lenguaje-periodistico/>

Optimot. Consultes lingüístiques. <http://optimot.gencat.cat/>

Real Academia Española de la Lengua:

*Diccionario de la lengua española* <http://www.rae.es/rae.html>

*Corpus de referencia del español actual* (CREA) <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Termcat. Centre de Terminologia. <http://www.termcat.cat/>

